

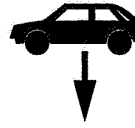
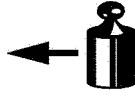

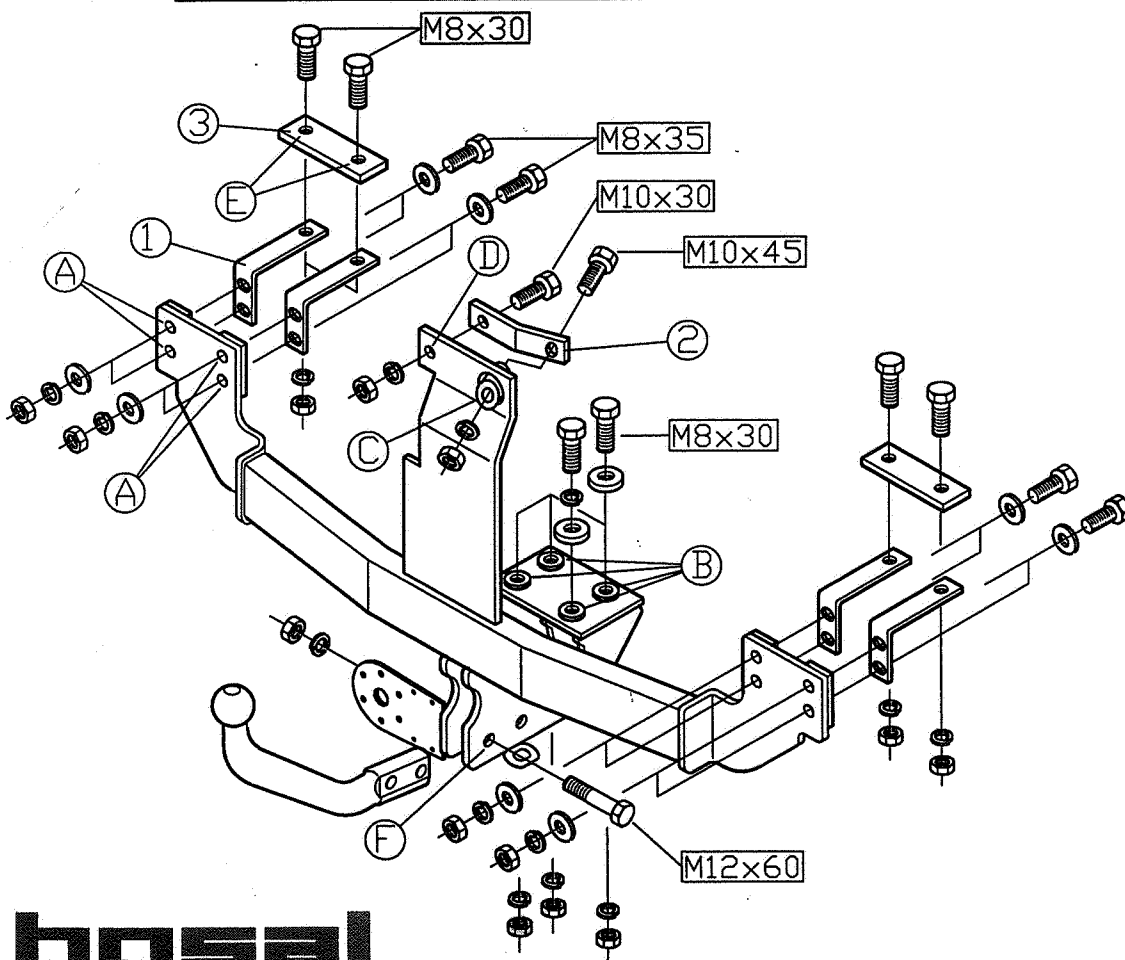
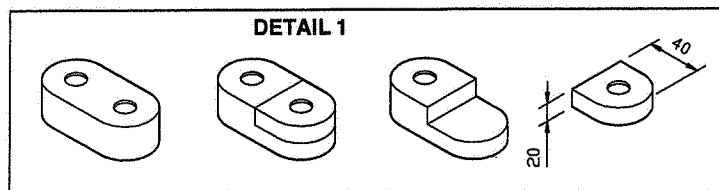


Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Istruzioni di montaggio	ALFA ROMEO 145  1994 - 05/1999	 EC 94/20 e4 00-0383	 1800 kg	 1400 kg	 50 kg	D waarde value Wert valeur 7,73 kN	<table border="1"> <tr> <td>NL</td> <td>D</td> <td>GB</td> <td>I</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>F</td> <td>E</td> <td>DK</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	NL	D	GB	I			F	E	DK			
	NL	D	GB	I															
F	E	DK																	
TYPE: 025321	e4 00-0383	1800 kg	1400 kg	50 kg	7,73 kN	(c) BOSAL 23-04-2004	Rev. nr. 01												



Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.


Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.


Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.


Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.


Per conoscere il peso massimo rimorchiabile dalla propria autovettura, fare riferimento al manuale d'istruzione od ai documenti di omologazione della vettura stessa.

Meegeleverde onderdelen
 Mitgelieferte Befestigungsteile
 Provided parts
 Matériel de fixation joint
 Piezas incluidas
 Medfølgende komponenter
 Componenti forniti a corredo

	8x M 8x35
	8x M 8x30
	1x M10x30
	1x M10x45
	2x M12x60

	15x M 8
	2x M10
	2x M12

	16x M 8
	2x M10
	2x M12

	16x M 8
	4x M 8 (4 mm)

bosal

025321 ANBAUANWEISUNG

- Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
- Das Reserverad, die Seitenverkleidung und die Verkleidung des Abschlußbleches aus dem Kofferraum entfernen. Den Stoßfänger demontieren und den hinteren Auspuffaufhängung lösen.
- Die Anhängervorrichtung gegen den Abschlußblech und den Kofferraumboden legen und die Anhängervorrichtung mit Schraubzwingen festmachen. Überprüfen Sie ob die Kugel in der Mitte ist und ob die Anhängervorrichtung völlig auf den Befestigungspunkten liegt.
- Die Löcher "A" und "B" durch den Abschlußblech und den Kofferraumboden auf \varnothing 9 mm bohren. Die Anhängervorrichtung und Gegenplatten "1" mit acht Schrauben M8x35, Unterlegscheiben, Federringen und Muttern an den Löchern "A" montieren. Die Anhängervorrichtung mit vier Schrauben M8x30, Unterlegscheiben M8 (4mm), Federringen und Muttern an den Löchern "B" montieren.
- Die Schraubzwingen entfernen und die Löcher "C" und "D" auf \varnothing 11 mm bohren. Die Anhängervorrichtung und Gegenplatte "2" mit einer Schraube M10x45, Federring und Mutter an Loch "C" und mit einer Schraube M10x30, Federring und Mutter an Loch "D" montieren.
- Die Löcher "E" von unten durch den Kofferraumboden auf \varnothing 9 mm bohren. Die Anhängervorrichtung und Gegenplatten "3" mit 4 Schrauben M8x30, Federringen und Muttern an den Löchern "E" montieren.
- Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:
M8 - 23 Nm M10 - 46 Nm M12 - 79 Nm
- Einen Teil von 55x20 aus dem Stoßfänger sägen (siehe Schablone). Einen Teil von 40x20 mm (siehe Detail 1) aus den Kunststofffüllblocken (Innenseite des Stoßfängers) sägen.
- Den Stoßfänger, den Auspuff und die Kofferraumverkleidung wieder montieren.
- Die Kugel mit zwei Schrauben M12x60, Federringen und Muttern an den Löchern "F" montieren.
ACHTUNG: Das Nummernschild muß vollständig sichtbar sein. Falls die Anhängervorrichtung nicht benutzt wird, muß die Kugel immer entfernt werden.
- Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen wie angegeben nachziehen.
- Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

025321 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos del gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
- Retirar del maletero la rueda de repuesto, los dos paneles laterales, así como el panel trasero. Desmontar el parachoques y soltar la suspensión trasera del tubo de escape.
- Colocar el gancho de remolque contra el panel trasero y el suelo del piso y fijarlo por medio de sargentos. Comprobar que la bola se encuentre en el centro. Comprobar además que el gancho de remolque toque enteramente con los puntos de fijación.
- Taladrar los orificios "A" y "B" a través del panel trasero y el suelo del piso con un diámetro de 9 mm. Montar el gancho en los orificios "A", con inclusión de cubrejuntas de apriete "1", por medio de 8 pernos M8x35, con inclusión de arandelas, aros elásticos y tuercas. Fijar el gancho en los orificios "B" por medio de 4 pernos M8x30, con inclusión de arandelas M8 (4 mm), aros elásticos y tuercas.
- Retirar los sargentos y taladrar los orificios "C" y "D" con un diámetro de 11 mm. Montar el gancho con la cubrejunta de apriete "2" en el orificio "C" por medio de 1 perno M10x45, con inclusión de aro elástico y tuerca, y en el orificio "D" por medio de 1 perno M10x30, con inclusión de aro elástico y tuerca.
- Taladrar los orificios "E" desde el lado inferior a través del suelo del piso con un diámetro de 9 mm. Fijar el gancho con las cubrejuntas de apriete "3" en los orificios "E" por medio de 4 pernos M8x30, con inclusión de aros elásticos y tuercas.
- Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:
M8 - 23 Nm M10 - 46 Nm M12 - 79 Nm
- Serrar del parachoques una parte del tamaño de 55x20 mm (ver hoja de detalles). Serrar de los bloques de relleno sintéticos (lado interior del parachoques) una parte del tamaño de 40x20 mm (ver detalle 1).
- Montar de nuevo el parachoques, el tubo de escape y el guarnecido interior.
- Montar la bola en los orificios "F" por medio de 2 pernos M12x60, aros elásticos y tuercas.
ATENCIÓN: Si no va a utilizar el gancho de remolque, desmontar siempre la bola, porque la placa de matrícula debe ser visible en toda la superficie.
- Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
- Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

025321 MONTAGEVEJLEDNING

- Fjern de dele og monteringsmaterialer der sidder på trækkrøgen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
- Fjern reservehullet fra bagagerummet, begge sidepaneler samt bagpanelet.
- Afmonter kofangeren og frigør det bagerste udstødningsophæng.
- Anbring trækkrøgen mod bagpanelet og gulvet og fastgør trækkrøgen vha. limtænger. Kontroller kuglens centering. Kontroller samtidigt, at trækkrøgen ligger helt på montagepunkterne.
- Bor huller "A" og "B" gennem bagvæggen og gulvet \varnothing 9 mm. Monter trækkrøgen ved hullerne "A", inkl. kontrastrimlerne "1" med 8 bolte M8x35, inkl. slut-, fjederskiver og møtrikker. Monter trækkrøgen ved hullerne "B" med 4 bolte M8x30, inkl. slutskiver M8 (4 mm), fjederskiver og møtrikker.
- Fjern nu limtængerne og bor hullerne "C" og "D" igennem (11 mm). Monter nu trækkrøgen, inkl. kontrastrimmel "2" ved hul "C" med 1 bolt M10x45, inkl. fjederskive og møtrik og ved hul "D" med 1 bolt M10x30, inkl. fjederskive og møtrik.
- Bor hullerne "E" nedefra gennem gulvet (\varnothing 9 mm). Fastgør trækkrøgen, inkl. kontrastrimlerne "3", ved hullerne "E" med 4 bolte M8x30, inkl. fjederskiver og møtrikker.
- Fastgør trækkrøgen. Følgende momenter skal iagttages:
M8 - 23 Nm M10 - 46 Nm M12 - 79 Nm
- Sav en del på 55x20 mm ud af kofangeren (se detaljeblad). Sav en del på 40x20 mm ud af fyldeblokkene af kunststof (indersiden af kofangeren) (se detalje 1).
- Genanbring kofangeren, udstødningen og den indre beklædning.
- Monter kuglen ved hullerne "F" med 2 bolte M12x60, fjederskiver og møtrikker.
OB! Hvis trækkrøgen ikke anvendes, skal nummerpladen være helt synlig. I det tilfælde fjernes kugledelen.
- Det er nødvendigt at efterspønde møtrikken efter ca. 1000 km.
- Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

025321 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- Aprire la confezione d'imbballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
- Togliere la ruota di scorta e la guarnizione e la guarnizione del pannello posteriore e laterale. Smontare il paraurti e sganciare il supporto posteriore della marmitta.
- Posizionare il dispositivo di traino contro il pannello posteriore ed il fondo del bagagliaio e fissare il dispositivo con dei morsetti. Verificare che la sfera sia centrale. Verificare anche che i fori di fissaggio del dispositivo corrispondano perfettamente ai fori di fissaggio sul veicolo.
- Forare "A" e "B" attraverso il pannello posteriore ed il fondo del bagagliaio a diam. 9 mm. Montare il dispositivo di traino ai fori "A", senza dimenticare le contropiastre "1", con otto viti M8x35, rondelle piane, rondelle grower e dadi. Fissare il dispositivo ai fori "B" con quattro viti M8x30, rondelle piane M8 (4mm.), rondelle grower e dadi.
- Togliere i morsetti e forare "C" e "D" a diam. 11 mm. Montare il dispositivo e la contropiastre "2" al foro "C" con una vite M10x45, una rondella grower ed un dado, ed al foro "D" con una vite M10x30, rondella grower e dado.
- Forare "E" dal basso attraverso il fondo del bagagliaio a diam. 9 mm. Montare il dispositivo e le contropiastre "3" ai fori "E" con quattro viti M8x30, rondelle grower e dadi.
- Fissare la struttura di traino. Bloccare l'insieme della bulloneria alle coppie di serraggio indicate:
M8 = 23 Nm M10 = 46 Nm M12 = 79 Nm
- Segare una parte di 55x20 mm. dal paraurti (vedi maschera). Segare una zona di 40x20 mm. (vedi disegno 1) dal distanziere in materiale plastico (l'interno del paraurti).
- Rimontare il paraurti, la marmitta e le guarnizioni del bagagliaio.
- Montare la sfera ai fori "F" con due viti M12x60, rondelle grower e dadi.

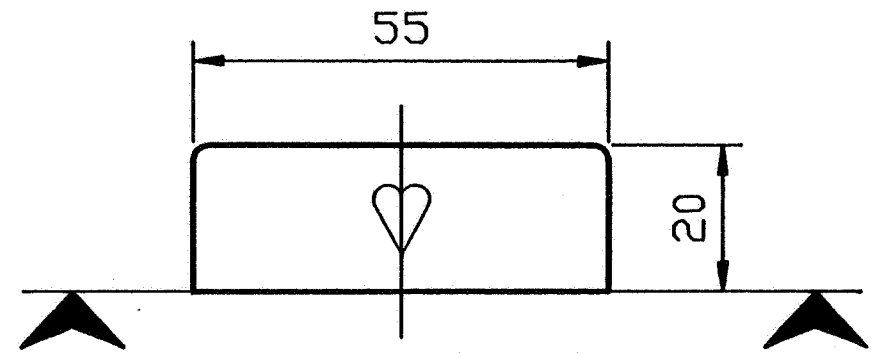
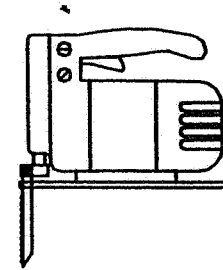
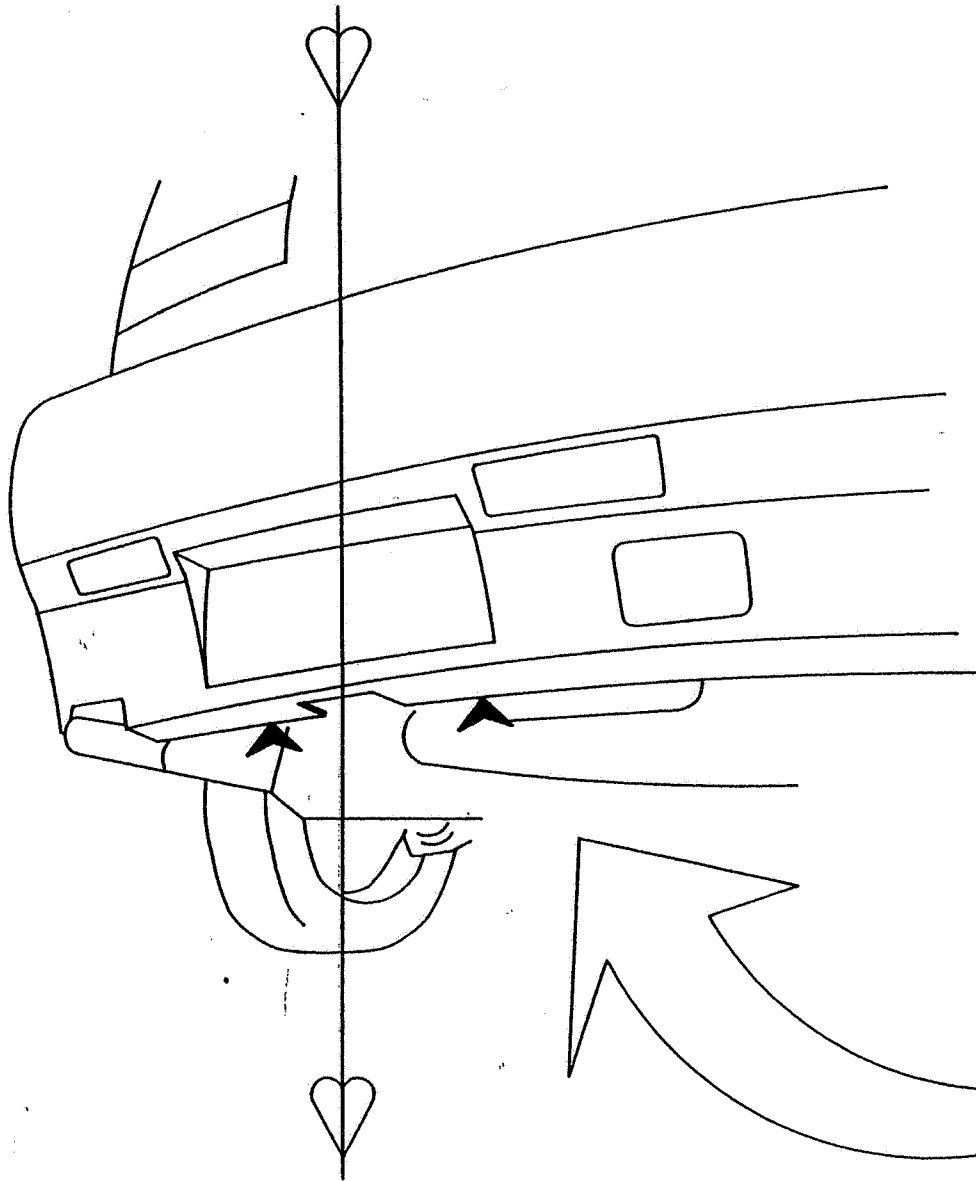
ATTENZIONE:

Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km di traino.

La targa della vettura deve essere visibile; pertanto la sfera deve essere rimossa quando non utilizzata.

La Bosal declina qualsiasi responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come anche per uso errato o improprio dello stesso.

025321



not on scale